

(File two complete copies)

**EICED**

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

WASHINGTON, D. C.

NOV 16 1959  
Registration Section  
DEPARTMENT OF JUSTICE

Form FA-10

REGISTRATION No. 1285

A M E N D M E N T

TO REGISTRATION  EXEMPTION  STATEMENT  
(Indicate which)

NUMBER 1285

Pursuant to the Foreign Agents  
Registration Act of 1938 as Amended

Name of registrant (or agent) Colombia National Tourist Board

Name of foreign principal Empresa Colombiana de Turismo

The answers to the items of the above-mentioned statement listed below are  
hereby amended to read as follows:

(Insert proper item numbers)

Item No. 1. (d)

Alberto Franco

Item No. --

Item No. --

Item No. --

W3Y 70

Item No. --

Q 363

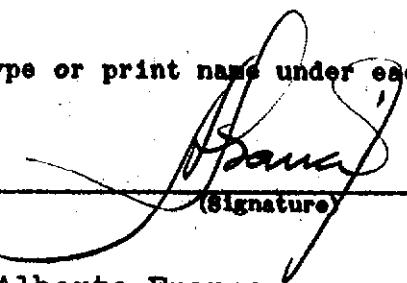
(if additional items are to be amended, insert additional pages as needed)

Exhibits.--The following additional or amended exhibits are attached hereto as a part of this amendment (list exhibits attached) Certified translation from Spanish into English of "Decreto Numero 0272" attached to Exhibit B of Registration Statement.

NOTE.--The amendment will not be accepted for filing unless both copies are signed and sworn to as required below.

The undersigned swear(s) ~~xxxxxx~~ that he has ~~(they have)~~ read the information set forth in this amendment to the statement mentioned above and the attached exhibits, that he is ~~(they are)~~ familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his ~~their~~ knowledge and belief, ~~except that the undersigned makes no representation as to the truth and accuracy of the information contained therein which may have been obtained by him through his personal knowledge~~

(Type or print name under each signature)

  
(Signature)

Alberto Franco

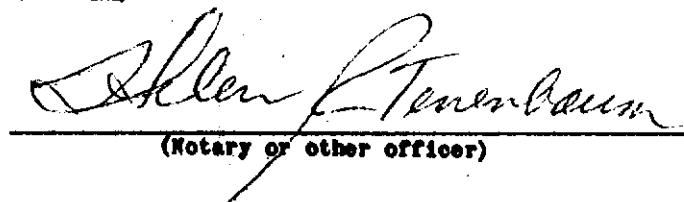
(Signature)

(Signature)

(Signature)

(Signature)

Subscribed and sworn to before me at New York, N.Y.  
this 10<sup>th</sup> day of November, 1959.

  
(Notary or other officer)

My commission expires March 30, 1961.

HELEN R. TENENBAUM  
Notary Public, State of New York  
No. 03-3950150  
Qualified in Bronx County  
Commission Expires March 30, 1961

**FILED**  
NOV /6 1959  
Registration Section  
DEPARTMENT OF JUSTICE

STATE OF NEW YORK )  
COUNTY OF NEW YORK : SS.:

REGISTRATION No. 1285

D. BIERMAN, being duly sworn, deposes and

says:

That he is a translator with offices at 30 Rockefeller Plaza, New York, New York and that at the request of ALBERTO FRANCO, Director of the principal office of COLOMBIA NATIONAL TOURIST BOARD, also known as EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, in the United States, located at No. 424 Madison Avenue, Borough of Manhattan, City and State of New York, he has translated the document of the NATIONAL GOVERNMENT OF COLOMBIA, South America, purporting to be a true copy of the official document known as "DECRETO NUMERO 0272", authorizing organization of said EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, and of which a true copy is hereto annexed and made a part hereof.

That annexed to said document is an English translation thereof from the Spanish language, said translation being made by deponent who hereby certifies under oath, pursuant to Rule 208 (a) under The Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, that such translation is a true and accurate translation of the original thereof.

Sworn to before me this

10th day of November, 1959.

*Harry Mandel*

HARRY MANDEL  
Notary Public, State of New York  
No. 41-2500600  
Qualified in Queens County  
Cert. Valid in New York County  
Commission Expires March 30, 1961

# TRANSLATION

DECREE NUMBER 0272  
(October 29, 1957)

Whereby the organization of the Empresa Colombiana de Turismo, S. A. is authorized.

THE GOVERNMENT MILITARY JUNTA,  
in the exercise of the power and authority dealt with in Article 121  
of the National Constitution,

## D E C R E E S:

ARTICLE FIRST.- The National Government is authorized to organize a corporation, which shall be called "EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A.", in accordance with the characteristics stated in the present Decree.

ARTICLE SECOND.- The corporation the organization of which is authorized through this Decree shall have its principal domicile in Bogota, D. E., and may establish Branches or Agencies in the territory of the country or abroad.

ARTICLE THIRD.- The principal object of the corporation shall be in relation to the touring trade and the development thereof in collaboration with travel or transportation agencies or bureaus operating in the country.

ARTICLE FOURTH.- The initial capital of the corporation shall be TWENTY MILLION (20,000,000) Pesos, Colombian currency. This capital shall be subscribed to and paid in by the National Government, by official or semi-official agencies of national character, Departments, Municipalities and any natural or juridic persons desiring to subscribe to shares in said corporation and pay in therefor.

ARTICLE FIFTH.- The official or semi-official agencies of national character, the Departments and the Municipalities are authorized to subscribe to and pay in for shares of the corporation that is organized in implementation of the present Decree.

ARTICLE SIXTH.- The National Government is authorized to transfer under the head of contribution of capital to the EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A. any hotels constructed or under construction owned by the Nation, the chattels or real estate for the construction of hotels and the shares and other rights owned by the State in hotels constructed or in process of construction. The Ministry of Development is authorized to sign the necessary contracts therefor. Such contribution shall be made by means of appraisal that the Ministry of Development shall order conducted, in accord with the General Comptroller's Office of the Republic.

ARTICLE SEVENTH.- The shares of the National Government in the Empresa Colombiana de Turismo, S. A. shall be designated of the class "A", and such shares shall earn a dividend not greater than three per cent (3%) per annum. The remaining shares shall be designated of the class "B" and the dividends thereon shall have no limitation.

# TRANSLATION

-2-

Whereby the organization of the Empresa Colombiana de Turismo, S. A. is authorized.

ARTICLE EIGHTH.- The Board of Directors of the EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A. shall consist of seven (7) principal members and seven (7) alternates. The National Government shall be represented in it in proportion to its contribution of capital, but in no case shall it have more than four (4) principal members and four (4) alternates in said Board.

PARAGRAPH.- At time of organization of the corporation and pending such time as the General Meeting of Stockholders is held the Government may elect the Board of Directors of the EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A., in which appropriate representation shall be enjoyed by private stockholders and agencies distinct from the National Government.

ARTICLE NINTH.- The EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A. shall be exempt from income tax and supplementary levies. The shares of the corporation and any debentures or bonds it may issue, as well as dividends or interest due on bonds and debentures, shall be exempt from income tax and supplementary levies. Such exemption shall be in force for ten (10) years counting from the date of the present Decree.

ARTICLE TENTH.- The Departments and Municipalities are authorized to exempt the EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A. and any works constructed by this corporation from payment of departmental and municipal taxes.

ARTICLE ELEVEN.- The National Government shall approve by Decree the by-laws that are drawn up for the EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A.

ARTICLE TWELVE.- Starting from the first (1st) of January, nineteen hundred and fifty-eight (1958) there is established for the hotels a tax equivalent to five per cent (5%) of the schedule of rates authorized by the National Division of Tourism, whenever such schedule of rates is TEN PESOS Colombian currency per day, or in excess thereof, for lodging or for complete services (lodging and food).

PARAGRAPH.- Hotels shall be obliged to remit the proceeds from such tax to the Government monthly within five (5) days following the month for which they are due and they shall be responsible for the total amount of any levies that they may have to collect.

ARTICLE THIRTEEN.- Starting from the first day of January, nineteen hundred and fifty-eight transportation companies shall be obliged to collect a tax equivalent to five per cent (5%) of the cost of the respective international passage.

PARAGRAPH.- Transportation companies shall be obliged to remit monthly the proceeds from this tax in the same manner as established for the hotels, in accordance with the preceding article and with the same responsibility as stated therein.

## TRANSLATION

-3-

ARTICLE FOURTEEN.- In order that the Government should be able to collect the taxes referred to in the foregoing articles it will first have to enter into a contract with the EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A. whereby it binds itself to undertake and carry out the necessary campaigns for the promotion of tourism, in accordance with the plans approved by the Ministry of Development and at the expense of the Empresa. In the same manner the Government shall pay for the services of the Contractor with a sum equal to the full proceeds from the taxes established by this Decree. For such purpose there shall be taken into account the same regulations as are established in the Law "on protection and defense of coffee" (Law 76 of 1927) on everything that is germane to the contract, verification of the moneys emanating from the tax, duration of the agreement, etc., and in general the same mechanism as is dealt with in the aforementioned Law (article second and sixth).

Any contract entered into by the Government, in accordance with what is laid down in the present article, shall not require any further approval of the Council of Ministers.

ARTICLE FIFTEEN.- Any travel bureaus or agencies now established or any that may be established hereafter in the country will in order that their operation may be authorized have to substantiate that they have a minimum investment of one hundred (100) shares of TEN PESOS or the equivalent in the EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A.

ARTICLE SIXTEEN.- Investments in the construction of new hotels and in similar works intended for the development of the touring trade shall be exempt from the payment of income tax and supplementary levies for a period of ten (10) years, counting from the date of the commencement of the respective construction, whenever such investments come to or exceed FIVE HUNDRED THOUSAND PESOS Colombian currency, for each work, provided that the parties at interest substantiate before the Office of the Head of National Revenues and Taxes that they invested in shares of the EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A., in the respective annuity, a sum equivalent to fifty per cent (50%) of the total value of the exemption.

ARTICLE SEVENTEEN.- Investments in hotels constructed or under construction shall be exempt from payment of income tax and supplementary levies for a term of ten (10) years counting from the date of the present Decree whenever such investments come to or exceed FIVE HUNDRED THOUSAND PESOS, Colombian currency, provided that the parties at interest vouch at the Office of the Head of National Revenues and Taxes for the fact that they invested in the EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A., in the respective annuity, a sum equivalent to fifty per cent (50%) of the total value of the exemption.

PARAGRAPH.- Improvements in hotels constructed shall enjoy the same exemption, on the terms stated in this article, whenever their value is or exceeds FIVE HUNDRED THOUSAND PESOS Colombian currency.

## TRANSLATION

-4-

ARTICLE EIGHTEEN. - The Departments and Municipalities are authorized to exempt from departmental or municipal taxes hotels and similar works already constructed or that may be constructed for the promotion of the touring trade.

ARTICLE NINETEENTH. - As soon as there has begun the collection of the taxes created in accordance with articles 12 and 13 of the present Decree those established by the law 69 of 1946, article 1, numeral 39, and Decree Number 0545 of 1954 shall cease.

ARTICLE TWENTY. - The National Government is authorized to set up regulations governing the present Decree, and more particularly articles 16 and 17 relating to exemptions established by them, for which purpose and in order to make them effective there shall be taken as income from exempted investments a part of the net income of the respective taxpayer representing a commercial percentage on the value of such exempted investments.

ARTICLE TWENTY-ONE. - The present Decree becomes effective from the date of its release.

SHOULD BE COMMUNICATED, PUBLISHED AND COMPLIED WITH  
Done in Bogota, D. E., this 29th day of October, nineteen  
hundred and fifty-seven.

(signed) Major General Gabriel Paris G.  
President of the Junta

Major General Deogracias Fonseca  
Rear-Admiral Ruben Piedrahita A.  
Brig. General Rafael Navas Pardo  
Brigl General Luis B. Ordoñez  
(All the Ministers of the Office sign)  
Is a true copy from the original thereof.

DECRETO NUMERO 0 2 7 2

(Octubre 29 de 1957)

Por el cual se autoriza la organizacion de la Empresa Colombiana de Turismo, S. A.

LA JUNTA MILITAR DE GOBIERNO

en uso de las facultades de que trata el Articulo 121 de la Constitucion Nacional,

D E C R E T A:

ARTICULO PRIMERO. - Autorizase al Gobierno Nacional para organizar una Sociedad Anonima, que se denominara "EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S.A.", de acuerdo con las caracteristicas señaladas en el presente Decreto.

ARTICULO SEGUNDO. - La Sociedad que se autoriza crear por este Decreto, tendra su domicilio principal en Bogota, D.E., y podra establecer Sucursales o Agencias en el territorio del pais o en el extranjero.

ARTICULO TERCERO. - El objeto principal de la Sociedad sera el relacionado con la industria del turismo y su fomento en colaboracion con las agencias o empresas de turismo o de transporte que funcionan en el pais.

ARTICULO CUARTO. - El capital inicial de la Sociedad sera de VEINTE MILLONES DE PESOS (\$20.000.000.oo) - M/L. Este capital sera suscrito y pagado por el Gobierno Nacional, por las entidades oficiales o semi-oficiales de caracter nacional, los Departamentos, los Municipios, y las personas naturales o juridicas que deseen suscribir y pagar acciones en dicha sociedad.

ARTICULO QUINTO. - Autorizase a los organismos oficiales o semi-oficiales de caracter nacional, a los Departamentos y a los Municipios para suscribir y pagar acciones de la Sociedad que se cree en desarrollo del presente Decreto.

ARTICULO SEXTO. - Autorizase al Gobierno Nacional para traspassar a titulo de aporte de capital a la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S.A., los hoteles construidos o en construccion que posea la Nacion, los bienes muebles o inmuebles para la construccion de hoteles y las acciones y demas derechos que posee el Estado en hoteles construidos o en etapa de construccion. El Ministerio de Fomento queda autorizado para firmar los respectivos contratos. Este aporte se hara mediante avaluo que ordenara realizar el Ministerio de Fomento, de acuerdo con la Contraloria General de la Republica.

ARTICULO SEPTIMO. - Las acciones del Gobierno Nacional en la Empresa Colombiana de Turismo, S.A., se denominaran de la clase "A", y tales acciones no devengaran un dividendo superior al tres por ciento (3%) anual. Las demas acciones se denominaran de la clase "B", y sus dividendos no tendran limitacion alguna.

Por el cual se autoriza la organizacion de la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A.

ARTICULO OCTAVO.- La Junta Directiva de la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A., estara compuesta de siete (7) Miembros Principales y siete (7) suplentes.

El Gobierno Nacional estara representado en ella en proporcion a su aporte de capital, pero en ningun caso tendra mas de cuatro (4) principales y cuatro (4) suplentes en dicha Junta.

PARAGRAFO.- Al constituirse la Sociedad y mientras se reuna la Asamblea General de Accionistas, el Gobierno podra elegir la Junta Directiva de la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A., en la cual tendran representacion adecuada los accionistas particulares y las entidades distintas del Gobierno Nacional.

ARTICULO NOVENO.- La EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A., estara exenta del impuesto sobre la renta y complementarios. Las acciones de la Sociedad, las obligaciones o bonos que emita, lo mismo que los dividendos o intereses de bonos y obligaciones, estaran exentos del impuesto sobre la renta y complementarios. Esta exencion se hara por diez (10) anos a partir de la fecha del presente Decreto.

ARTICULO DECIMO.- Autorizase a los Departamento y a los Municipios para exonerar del pago de impuestos departamentales y municipales a la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A., y a las obras que esta Sociedad construya.

ARTICULO ONCE.- El Gobierno Nacional aprobara por Decreto los Estatutos que se elaboren para la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A.

ARTICULO DOCE.- A partir del primero (1o.) de Enero de mil novecientos cincuenta y ocho (1958) establecese para los hoteles un impuesto equivalente al cinco por ciento (5%) de la tarifa autorizada por la Division Nacional de Turismo, cuando dicha tarifa sea o exceda de DIEZ PESOS \$10.00) M/L. diarios por alojamiento o por servicios completos (alojamiento y alimentacion).

PARAGRAFO.- Los hoteles estaran obligados a girar mensualmente y en los primeros cinco (5) dias siguientes al mes vencido, el producto de este impuesto al Gobierno y seran responsables del monto total de los gravamenes que debieran recaudar.

ARTICULO TRECE.- A partir del primero (1o) de Enero de mil novecientos cincuenta y ocho (1958), las empresas de transportes estaran obligadas a recaudar un impuesto equivalente al cinco por ciento (5%) del valor del respectivo pasaje internacional.

PARAGRAFO.- Las empresas de transporte estaran obligadas a girar mensualmente el producto de este impuesto en la misma forma establecida para los hoteles, de acuerdo con el articulo precedente y con la misma responsabilidad alli señalada.

ARTICULO CATORCE.- Para que el Gobierno pueda hacer efectivos los impuestos a que se refieren los articulos precedentes

deberá celebrar previamente con la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S.A. un contrato por medio del cual se comprometa a realizar las campañas necesarias al fomento del turismo, de conformidad con los planes aprobados por el Ministerio de Fomento, y a costa de la Empresa. Del mismo modo el Gobierno retribuirá los servicios del Contratista con una suma igual al producto íntegro de los impuestos establecidos por este Decreto. Para tal efecto, se tendrán en cuenta las mismas reglamentaciones establecidas en la Ley "sobre protección y defensa del café" (Ley 76 de 1927) sobre todo en lo relativo al contrato, verificación de los dineros provenientes del impuesto, duración del convenio, etc., y en general el mismo mecanismo legal de que trata la mencionada Ley (artículo 20.º y 60.).

El contrato que celebre el Gobierno, de conformidad con lo establecido en el presente artículo, no necesitará ulterior aprobación del Consejo de Ministros.

ARTICULO QUINCE. - Las Empresas o Agencias de Turismo, establecidas, o que se establezcan en el país, para que se autorice su funcionamiento, deberán comprobar que tienen una inversión mínima de cien (100) acciones de DIEZ PESOS (\$10.00) o el equivalente en la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S.A.

ARTICULO DIEZ Y SEIS. - Las inversiones en la construcción de nuevos hoteles y en obras similares destinadas al fomento del turismo estarán exentas de pagar el impuesto sobre la renta y complementarios por el término de diez (10) años, contados a partir de la fecha de la iniciación de la respectiva construcción, cuando tales inversiones sean o excedan de QUINIENTOS MIL PESOS (\$500.000.00) moneda legal, para cada obra, siempre que comprueben ante la Jefatura de Rentas o Impuestos Nacionales que invirtieron en acciones de la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S.A., en la respectiva anualidad, una suma equivalente al cincuenta por ciento (50%) del valor total de la exención.

ARTICULO DIEZ Y SIETE. - Las inversiones en hoteles construidos o en construcción estarán exentas de pagar el impuesto de renta y complementarios, por el término de diez (10) años, contados a partir de la fecha del presente Decreto, cuando tales inversiones sean o excedan de QUINIENTOS MIL PESOS (\$500.000.00) moneda legal, siempre que comprueben ante la Jefatura de Rentas e Impuestos Nacionales que invirtieron en la EMPRESA COLOMBIANA DE TURISMO, S. A., en la respectiva anualidad, una suma equivalente al cincuenta por ciento (50%) del valor total de la exención.

PARAFAFO. - Las mejoras en hoteles construidos gozarán de la misma exención, en los términos señalados en este artículo, cuando su valor sea o exceda de QUINIENTOS MIL PESOS (\$500.000.00) moneda legal.

ARTICULO DIEZ Y OCHO. - Los Departamentos y Municipios quedan autorizados para exonerar del pago de impuestos departamentales y municipales a los hoteles y a las obras similares construidas o que se construyan para el fomento del turismo.

ARTICULO DIEZ Y NUEVE. - Tan pronto como se inicie el recaudo de los impuestos creados de conformidad con los artículos 12 y 13 del presente Decreto, cesarán los establecidos por la Ley 69 de 1946, Artículo 1., Ordinal 39, y el Decreto Número 0545 de 1954.

ARTICULO VEINTE. - Autorizase al Gobierno Nacional para reglamentar el presente Decreto, y en especial los articulos 16 y 17 relativos a las exenciones por ellos establecidas, para lo cual y en orden para hacerlas efectivas, se tomara como renta de las inversiones exentas una parte de la renta liquida del respectivo contribuyente que representa un porcentaje comericial sobre el valor de dichas inversiones exentas.

ARTICULO VEINTIUNO. - El presente Decreto rige a partir de la fecha de su expedicion.

COMUNIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE

Dado en Bogota, D.E., a 29 de Octubre de mil novecientos cincuenta y siete.-

(Fdo.) Mayor General GABRIEL PARIS G.  
Presidente de la Junta

Mayor General DEOGRACIAS FONSECA

Contra-Almirante RUBEN PIEDRAHITA A.

Brig. General RAFAEL NAVAS PARDO

Brig. General LUIS E. ORDONEZ

(Fieban todos los Ministros del Despacho)

Es fiel copia de su original.-

ms.-